



Санкт-Петербургский  
государственный  
университет



ВОЛГОГРАДСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ



Казанский федеральный  
УНИВЕРСИТЕТ  
Елабужский ИНСТИТУТ



САМАРСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ



## Уважаемые коллеги!

Приглашаем вас принять участие в Межвузовской научно-практической конференции с международным участием **«Инновации в профессиональной коммуникации: управление, перевод, дидактика»**.

Конференция состоится 30 сентября и 1 октября 2024 г. на базе Московского государственного института международных отношений (университет) МИД России (МГИМО МИД России) по адресу: г. Москва, пр. Вернадского, 76.

### Формат проведения:

30 сентября 2024 г. - в очном формате (по месту проведения)

1 октября 2024 г. - в дистанционном формате (платформа уточняется)

**В программе** конференции: пленарное заседание, работа тематических секций, круглый стол, мастер-классы.

Инициатор и ответственный организатор конференции – кафедра английского языка № 6 факультета управления и политики МГИМО МИД России, при поддержке кафедры английского языка № 1 и кафедры английского языка № 4 МГИМО МИД России, Ассоциации выпускников МГИМО, с участием Казахского национального педагогического университета имени Абая, в сотрудничестве с факультетом иностранных языков Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ), Московским государственным юридическим университетом имени О.Е. Кутафина (МГЮА), Военным университетом министерства обороны (ВУМО), Институтом филологии и межкультурной коммуникации Волгоградского государственного университета, Елабужским институтом (филиалом) Казанского (Приволжского) федерального университета, Самарским государственным социально-педагогическим университетом, секцией переводоведения и подготовки кадров Московского регионального отделения Союза переводчиков России, Школой дидактики перевода Н.Н. Гавриленко.

К участию в конференции приглашаются преподаватели вузов и средних специальных учебных заведений, докторанты, аспиранты и соискатели, осуществляющие исследования в области переводоведения и переводческой дидактики, иностранных языков и прикладной лингвистики, представители профессиональной индустрии и общественности.

#### **Формы участия в конференции:**

- 1) слушатель (прохождение электронной регистрации обязательно);
- 2) докладчик (количество содокладчиков не более 2-х) (регламент: 10 минут на выступление и 5 минут на обсуждение и ответы на вопросы);
- 3) автор мастер-класса (регламент: 60 минут).

Для участия в конференции **в качестве слушателя, докладчика или для проведения мастер-класса** необходимо до 15 сентября 2024 года оформить заявку по ссылке: <https://forms.gle/LCKinRk8tA6oaBrW6> или QR-коду:



и оплатить организационный взнос по ссылке <https://pay-alumni.mgimo.ru/communication> или QR-коду:



**Организационный взнос** для сотрудников МГИМО и партнеров конференции - 1000 руб., для внешних участников - 2000 руб. Слушатели оплачивают участие в конференции при подаче заявки. Докладчики и авторы мастер-класса оплачивают участие после одобрения заявки оргкомитетом. Оргкомитет конференции оставляет за собой право отклонить заявки, не соответствующие тематике конференции и/или поданные позже установленного срока. По поводу отклоненных заявок оргкомитет в переписку не вступает.

В рамках конференции предусмотрено **прохождение программы повышения квалификации** в объеме **16 часов** на базе МГИМО МИД России, ведущего центра языковой подготовки и педагогического мастерства России, объединяющего преподавателей, владеющих современными компетенциями и передовыми технологиями и готовых делиться своим опытом с коллегами (см. Приложение 1).

**Расширенные версии докладов в формате исследовательской статьи** или теоретического обзора, прошедшие двойное слепое рецензирование, **могут быть опубликованы в:**

- международном научном журнале “Professional Discourse & Communication” (“Дискурс профессиональной коммуникации”), который входит в Перечень ВАК (К2). Требования к объему и структуре статей представлены на сайте: [Журнал «Дискурс профессиональной коммуникации / Professional Discourse & Communication» | Подразделения МГИМО \(mgimo.ru\)](http://mgimo.ru)

- периодическом международном рецензируемом научном издании в области лингвистических исследований «Филологические науки в МГИМО», который входит в Перечень ВАК (К2). [Филологические науки в МГИМО \(mgimo.ru\)](http://mgimo.ru)

- рецензируемом научном журнале «Концепт: философия, религия, культура», который публикует результаты актуальных исследований в области философии (включая философию культуры и философию религии), религиоведения и культурологии. Особое внимание уделяется междисциплинарным исследованиям в указанных областях, а также изучению отдельных аспектов культуры, включая лингвокультурные процессы и межкультурную коммуникацию. Входит в Перечень ВАК (К2). [Концепт: философия, религия, культура \(mgimo.ru\)](http://mgimo.ru)

## **Основная тематика секций конференции**

### **1 день (в очном формате)**

#### **Секция 1. Коммуникативно-дидактические аспекты межкультурного дискурса: перевод, локализация, медиация**

1. Актуальные вопросы перевода и переводоведения.
2. Дидактика перевода в высшей школе в условиях цифровизации.
3. Нейросетевой и автоматизированный перевод: реперные точки внедрения ИИ и задачи постредактирования.
4. Обновленный ландшафт переводческой профессии: современные требования индустрии и профессиональные навыки.
5. Вопросы отраслевой терминологии и прикладные проблемы перевода.

#### **Секция 2. Дискурсивные аспекты профессиональной коммуникации**

1. Актуальные проблемы лингвистики профессиональной коммуникации.

2. Функционально-прагматические особенности конкретных коммуникативных сфер профессионального взаимодействия (деловой, экономической, академической, юридической, дипломатической и т.д.).
3. Коммуникативные стратегии и тактики профессионального дискурса.
4. Специфика риторического оформления английского профессионального дискурса.
5. Особенности прагматического воздействия и речевого манипулирования в профессиональном дискурсе.
6. Интернет-дискурс и виртуальная языковая личность.

**Круглый стол: “Менеджмент межкультурных процессов: профессиональные алгоритмы и проекты”.**

*Дискуссионные вопросы круглого стола:*

1. Стратегии управления переводческими процессами и проектами.
2. Оценивание качества и результативности перевода: универсальные и дифференцирующие аспекты.
3. Лингвопереводческое обеспечение безопасности мероприятий на высшем уровне.

**2 день (онлайн)**

**Секция 3. Общетеоретические проблемы современной лингвистики**

1. Теоретические и прикладные проблемы межкультурной коммуникации.
2. Современные тенденции изучения фразеологии и фразеографии иностранных языков.
3. Концептуализация и категоризация меняющегося мира в языке.
4. Актуальные вопросы семантики: полисемия, омонимия, синонимия, антонимия; роль, типы и виды контекста.
5. Проблемы и методы сопоставительной и контрастивной лингвистики

6. Медиадискурс и медиатекст: прагматические аспекты, использование выразительных языковых средств и приемов.
7. Актуальные проблемы корпусной лингвистики.

#### **Секция 4. Методика обучения иностранным языкам в вузе**

1. Разработка современного учебника по иностранному языку для высшей школы.
2. Применение цифровых технологий при обучении иностранному языку.
3. Особенности вступительного и выпускного языкового контроля в вузе.
4. Методические и лингводидактические аспекты профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в вузе.
5. Формирование социокультурных ценностей у студентов в образовательном процессе вуза.

#### **Секция 5. Лингвистические олимпиады в контексте развития одаренности в школе и вузе**

1. Особенности разработки комплектов контрольно-измерительных материалов олимпиадных конкурсов.
2. Образовательные технологии подготовки к заданиям олимпиадной направленности.
3. Акторы и стейкхолдеры реализации олимпиадного движения.
4. Повышение квалификации учителей и преподавателей в олимпиадном движении.
5. Ценностный смысл лингвистических олимпиад в современном образовательном пространстве.
6. Языковые и лингвистические олимпиады в высшей школе (организация и подготовка).

## **Оргкомитет конференции**

**Селезнева Вера Викторовна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка №6 МГИМО МИД России

**Председатель Оргкомитета: Хитрова Ирина Викторовна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры английского языка №4 МГИМО МИД России, научный редактор журнала “Дискурс профессиональной коммуникации”

**Заместитель Председателя Оргкомитета: Королев Сергей Владимирович**, кандидат филологических наук, старший преподаватель секции кафедры английского языка №6 Одинцовского филиала МГИМО МИД России

**Руководитель программы повышения квалификации: Убоженко Ирина Вячеславовна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры английского языка №6 МГИМО МИД России, доцент Школы иностранных языков НИУ “Высшая школа экономики”

**Войтик Роман Викторович** начальник Центра (Лингвистического Министерства обороны Российской Федерации) Военного университета, полковник

**Гулов Артем Петрович**, доктор педагогических наук, доцент кафедры английского языка №6 МГИМО МИД России

**Кадиллина Ольга Александровна**, кандидат филологических наук, магистр экономики (специальность “анализ внешнеэкономической деятельности”, РЭА им Г.В. Плеханова, доцент кафедры английского языка Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), преподаватель кафедры иностранных языков медицинского института РУДН

**Клюшина Алёна Михайловна**, кандидат филологических наук, доцент, заместитель декана факультета иностранных языков ФГБОУ ВО "Самарский государственный социально-педагогический университет”

**Митягина Вера Александровна**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и практики перевода и лингвистики Волгоградского государственного университета

**Пикалова Виктория Владимировна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры юридического перевода Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

**Умерова Мария Викторовна**, кандидат филологических наук, доцент, доцент НИУ ВШЭ и МПГУ

**Фадеева Марина Юрьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики, директор института филологии и межкультурной коммуникации Волгоградского государственного университета

**Храмченко Дмитрий Сергеевич**, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры английского языка №4 МГИМО МИД России, главный редактор журнала “Дискурс профессиональной коммуникации”

**Шалифова Ольга Николаевна**, кандидат филологических наук, доцент, декан факультета иностранных языков ФГБОУ ВО "Самарский государственный социально-педагогический университет"

**Швец Татьяна Петровна**, кандидат искусствоведения, доцент кафедры английского языка №1 МГИМО МИД России

Расходы, связанные с участием, размещением и питанием во время работы конференции несут участники или направляющая сторона.

#### **Контакты**

По вопросам участия в конференции можно обращаться в Оргкомитет конференции: [dpk\\_conference@inno.mgimo.ru](mailto:dpk_conference@inno.mgimo.ru)



## Приложение 1.

Участникам конференции предоставляется возможность пройти курс повышения квалификации «Дискурс профессиональной межкультурной коммуникации: тенденции и инновации» в объеме 16 ак. часов и получить удостоверение установленного образца.

Для получения удостоверения о повышении квалификации необходимо заполнить анкету, посетить конференцию в полном объеме (в первый день: пленарное заседание, круглый стол и участие в работе секции; второй день: секция и мастер-класс) и прислать заявление и согласие на обработку персональных данных, копию паспорта (страницы с фотографией и пропиской), справки о смене имени или свидетельства о браке (если разная фамилия в паспорте и дипломе), СНИЛС и диплома о высшем образовании.

Заявление и согласие на обработку персональных данных можно скачать по ссылке <https://disk.yandex.ru/i/7nudgQG2NTI7IA> или по QR-коду:



Заполненные заявление, согласие и копии документов необходимо прислать на адрес: [dpk\\_conference@inno.mgimo.ru](mailto:dpk_conference@inno.mgimo.ru).